

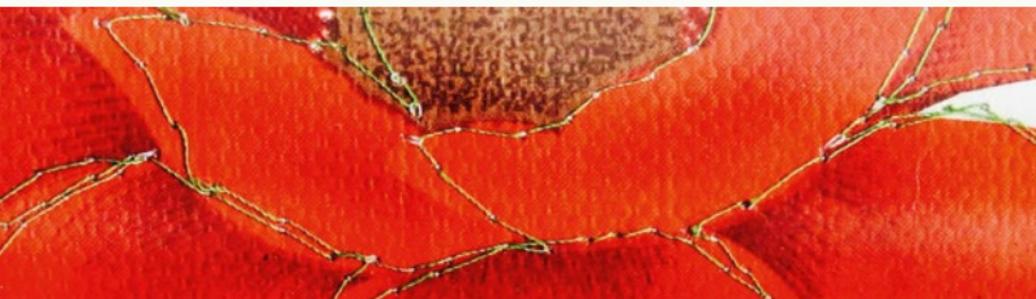


CROSS kultur
20
19



CrossKultur 2019

Eine Veranstaltungsreihe des
Bezirksamtes Tempelhof-Schöneberg
15. November – 13. Dezember 2019



Inhalt

- 01 Motto
- 02 Kalender
- 11 Auftakt
- 12 Musik
- 17 Lesung | Erzählung
- 18 Film
- 23 Für Kinder + Familien
- 25 Ausstellungen
- 28 Bühne | Tanz
- 31 Begegnung + Austausch
- 42 Workshop
- 43 Rundfahrt
- 44 Abschluss
- 45 Adressen
- 48 Veranstalterende | Dank
- 49 Förderung | Partner_innen

Eintritt frei !

Motto

Auch 2019 bietet **CrossKultur** wieder eine spannende Plattform für den lebendigen Austausch mit zahlreichen Veranstaltungen und Aktivitäten, die an verschiedenen Orten stattfinden – sowohl dezentral im gesamten Bezirk als auch im Schöneberger Rathaus.

Mit viel Musik, Filmen, Ausstellungen, Diskussionsrunden und Workshops nähert sich das Programm den Themen **Diversität und Teilhabe** aus sehr unterschiedlichen Richtungen. Es lädt ein, neue Perspektiven einzunehmen, voneinander zu lernen und Erfahrungen auszutauschen.

Das vergangene Jahr hat gezeigt, dass sich populistische Einstellungen in Deutschland weiterhin zunehmend verbreiten. Die Veranstaltungsreihe möchte auch in 2019 mit ihrem Programm für ein solidarisches, vielfältiges und inklusives Zusammenleben eintreten. Daher bietet CrossKultur erneut ein abwechslungsreiches Angebot etwa zur Prävention von gruppenbezogener Menschenfeindlichkeit, zur Stärkung von Diversitätskompetenzen, zu Flucht und Diskriminierung sowie zu einem Zusammenhalt in Vielfalt. Kunst und Kultur schaffen dabei Räume, um Fragen zu stellen, wertvolle Impulse zu geben und so ein gelingendes Miteinander zu fördern.

Zahlreiche Ehrenamtliche in Vereinen und Initiativen, kulturelle Akteur_innen sowie bezirkliche Kultur- und Bildungseinrichtungen haben wieder gemeinsam ein buntes CrossKultur-Programm gestaltet. Ihnen sei allen herzlich gedankt.

Kommen Sie vorbei und seien Sie dabei, wenn es wieder heißt:
Vier Wochen CrossKultur in Tempelhof-Schöneberg!

Wenn Sie für die barrierefreien Veranstaltungsräume behinderungsbedingten Unterstützungsbedarf benötigen, melden Sie sich bitte zwei Wochen vorher bei den Veranstalter_innen.

FR 15.11.

Einlass ab **16:30 Uhr**, Beginn **17 Uhr**

Auftakt CrossKultur 2019

Ort: Rathaus Schöneberg, Goldener Saal | **11**

17 Uhr | *Lesung – Erzählung*

Der Lichte Falke Finist – Märchen und Musik aus Russland

Ort: Stadtteilbibliothek Marienfelde | **17**

SA 16.11.

15–18 Uhr | *Für Kinder + Familien*

Familienzirkus – Offenes Training für alle Altersstufen

Ort: CABUWAZI Tempelhof-Kulturflughafen | **23**

17 Uhr | *Musik*

Latin Chormusik mit Rhythmus und Humor

Ort: Rathaus Schöneberg, Louise-Schroeder-Saal | **12**

19 Uhr | *Ausstellung + Film*

#360 Baleado

Ort: Jugend Museum | **25**

SO 17.11.

13:30–15 Uhr | *Ausstellung*

Schokoladenführung

Ort: Tempelhof Museum | **25**

15–18 Uhr | *Für Kinder + Familien*

Familienzirkus – Offenes Training für alle Altersstufen

Ort: CABUWAZI Tempelhof-Kulturflughafen | **23**

18 Uhr | *Bühne + Tanz*

Dancing Neruda – Tanz zu Gedichten von Pablo Neruda

Ort: Rathaus Schöneberg, Louise-Schroeder-Saal | **28**

DI 19.11.

12:30–14:30 Uhr | *Begegnung + Austausch*

Gründerinnen-Talk

Ort: Hartnack Sprachschule, Sprachenkolleg | **31**

16–20:30 Uhr | *Workshop*

Stärkung der Diversitätskompetenz: Ein interaktiver Workshop zum Umgang mit Islamfeindlichkeit

Ort: Nachbarschaftszentrum Steinmetzstraße | **42**

MI 20.11.

16–20:30 Uhr | *Workshop*

Stärkung der Diversitätskompetenz: Ein interaktiver Workshop zum Umgang mit Islamfeindlichkeit

Ort: Nachbarschaftszentrum Steinmetzstraße | **42**

18:30 | *Begegnung + Austausch*

Internationale Klänge: Gemeinsam Singen und Musizieren mit dem Berliner Begegnungschor

Ort: Übergangwohnheim Marienfelder Allee | **31**

DO 21.11.

19 Uhr | *Ausstellung*

Zeitgenössische Malerei aus Berlin – Eröffnung

Ort: Galerie im Tempelhof Museum | **26**

20 Uhr | *Musik*

Herbstkonzert des Groove Choir Lichtenfelde zugunsten der Mittwochs-Initiative

Ort: Evangelische Zwölf-Apostel-Kirchengemeinde | **12**

FR 22.11.

9–23 Uhr | *Begegnung + Austausch*

5 Jahre VILLA GLOBAL – The Next Generation

Ort: Jugend Museum | **32**

18:30–21 Uhr | *Begegnung + Austausch*

**„Das Beste an Deutschland ist die Freiheit“ – Dokumentar-
kurzfilm und „Afghan Memories“ – Lesung**

Ort: Rathaus Schöneberg, Kinosaal | **33**

18:30 Uhr | *Musik*

Una Notte Mediterranea – Musik rund ums Mittelmeer

Ort: Altes Waschhaus Marienfelde | **13**

SA 23.11.

11–13 Uhr | *Rundfahrt*

**Bezirksrundfahrt zum Thema 30 Jahre Mauerfall
im „Bus für Integration“**

Abfahrt: Colditzstraße 32 | **43**

14–18 Uhr | *Ausstellung*

Japanische Keramik

Ort: Interkulturelles Haus | **26**

15–18 Uhr | *Für Kinder + Familien*

Familienzirkus – Offenes Training für alle Altersstufen

Ort: CABUWAZI Tempelhof-Kulturflughafen | **23**

19 Uhr | *Musik*

La Spagna – kultureller Austausch in der Musik

Spanische Musik aus Mittelalter, Renaissance und Frühbarock

Ort: Rathaus Schöneberg, Goldener Saal | **13**

SO 24.11.

12–18 Uhr | *Ausstellung*

Japanische Keramik

Ort: Interkulturelles Haus | **26**

15–18 Uhr | *Für Kinder + Familien*

Familienzirkus – Offenes Training für alle Altersstufen

Ort: CABUWAZI Tempelhof-Kulturflughafen | **23**

16–18 Uhr | *Film*

**„Wenn nicht noch höher“ – Ein inklusives Filmprojekt
vom Kunstatelier Omanut**

Ort: Jüdische Galerie Omanut | **18**

MO 25.11.

15:30–18 Uhr | *Begegnung + Austausch*

Mitmach-Zirkus CABUWAZI für Alle

Ort: Übergangwohnheim Marienfelde | **34**

DO 28.11.

15–18 Uhr | *Begegnung + Austausch*

Frauen* Café international – eine Beratungsstelle lädt ein

Ort: FAM, Alkohol- und Medikamentenberatungsstelle | **34**

18–21 Uhr | *Film*

**Vorführung und Diskussion des Films „Nur eine Frau“ –
Frauenrechte und antimuslimischer Rassismus**

Ort: Rathaus Schöneberg, Kinosaal | **18**

FR 29.11.

17 Uhr | *Lesung – Erzählung*

Tanz. Wort. Energie

Ort: Stadtteilbibliothek Marienfelde | **17**

SA 30.11.

11–16 Uhr | *Begegnung + Austausch*

Kochkurs: Aus anderen Schüsseln schmeckt es besser?!

Ort: Nachbarschaftshaus Friedenau | **35**

15–18 Uhr | *Für Kinder + Familien*

Familienzirkus – Offenes Training für alle Altersstufen

Ort: CABUWAZI Tempelhof-Kulturflughafen | **23**

17 Uhr | *Ausstellung*

Die Galeristin Ljiljana Vulin-Hinrichs

Ort: Galerie Subjectobject – Art Involvement | **27**

19 Uhr | *Bühne + Tanz*

Jingle Hell – Tanzcompany: chaotic limbs company

Ort: Kulturcafé im Nachbarschaftshaus in Friedenau | **28**

SO 1.12.

15–18 Uhr | *Für Kinder + Familien*

Familienzirkus – Offenes Training für alle Altersstufen

Ort: CABUWAZI Tempelhof-Kulturflughafen | **23**

MO 2.12.

10–12 Uhr | *Begegnung + Austausch*

Networking-Breakfast zum Thema: Herausforderungen bei der beruflichen Integration von Migrant_innen

Ort: Interkulturelles Haus | **35**

DI 3.12.

10–11:30 Uhr | *Für Kinder + Familien*

Shlomos Chanukka-Wunderlampe – Jüdisches Puppentheater Bubales

Ort: Interkulturelles Haus | **23**

18 Uhr | *Ausstellung*

Gegen das Vergessen – Ausstellungseröffnung

Ort: Harmonie e.V. | **27**

MI 4.12.

14–18 Uhr | *Begegnung + Austausch*

Gemeinsam in Tempelhof-Schöneberg – Demokratie leben! Abschluss 2019

Ort: Rathaus Schöneberg, Kinosaal, Louise-Schroeder-Saal | **36**

18 Uhr | *Bühne + Tanz*

Çocukluk gökyüzü gibidir – Kindheit ist wie der Himmel

Ort: Interkulturelles Haus | **29**

19 Uhr | *Begegnung + Austausch*

Abschluss-Symposium ALL INCLUDED! – Eröffnung mit Performance und Vorstellung der Wanderasstaltung

Ort: Jugend Museum | **37**

DO 5.12.

9 Uhr | *Begegnung + Austausch*

Abschluss-Symposium ALL INCLUDED!

Ort: Jugend Museum | **37**

17:30–19:30 Uhr | *Begegnung + Austausch*

Stellung beziehen! Engagement gegen Populismus

Ort: Rathaus Schöneberg, Louise-Schroeder-Saal | **38**

FR 6.12.

15–17 Uhr | *Für Kinder + Familien*

Çombalak-Kinderschattentheater: Djamsap und die Schlangenkönigin Schachmaran – Ein persisch-anatolisches Märchen

Ort: Interkulturelles Haus | **24**

16–21 Uhr | *Begegnung + Austausch*

Interkultureller Abend

Ort: Visioneers e.V. | 39

17–20 Uhr | *Workshop*

Champions Speak – Deine Stimme zählt!

Poetry-Slam-Workshop mit Wehvalt Koslovsky

Ort: Bezirkszentralbibliothek Eva-Maria-Buch-Haus | 42

18–20 Uhr | *Begegnung + Austausch*

Filmvorführung und Diskussion über Auswirkungen des Antiziganismus

Ort: Rathaus Schöneberg, Kinosaal | 39

19 Uhr | *Film*

Grandmother Film Festival – Festivaleröffnung mit Film und Live Video Performance

Ort: The.Word.Berlin | 19

SA 7.12.

15–17 Uhr | *Begegnung + Austausch*

Koreanische Nikolausfeier

Ort: Interkulturelles Haus | 40

15–18 Uhr | *Für Kinder + Familien*

Familienzirkus – Offenes Training für alle Altersstufen

Ort: CABUWAZI Tempelhof-Kulturflughafen | 23

ab 17 Uhr | *Film*

Grandmother Film Festival

Ort: The.Word.Berlin | 20

19 Uhr | *Musik*

African Grooves

Ort: Rathaus Schöneberg, Goldener Saal | 14

19 Uhr | *Film*

Zentralflughafen THF

Ort: Rathaus Schöneberg, Kinosaal | 22

19 Uhr | *Bühne + Tanz*

One Community – Urbanes gemeinsames Tanzen

Ort: Theater Morgenstern | 29

SO 8.12.

11–14 Uhr | *Begegnung + Austausch*

Sprachcafé Türkisch-Almanca

Sprachtausch Türkisch/Deutsch – Türkçe/Almanca Dil Değişimi

Ort: Interkulturelles Haus | 40

ab 15 Uhr | *Film*

Grandmother Film Festival

Ort: The.Word.Berlin | 21

15–18 Uhr | *Für Kinder + Familien*

Familienzirkus – Offenes Training für alle Altersstufen

Ort: CABUWAZI Tempelhof-Kulturflughafen | 23

16 Uhr | *Musik*

This Is Gospel!

Ort: Gemeinschaftshaus Lichtenrade | 14

16–20 Uhr | *Begegnung + Austausch*

Berlin-Mersin-Freundschaftsfest

Ort: Interkulturelles Haus | 41

18 Uhr | *Bühne + Tanz*

Die Möwe

Ort: Theater Russische Bühne | 30

MO 9.12.

20 Uhr | *Musik*

IN MUSIK – Musik-Performance

Ort: Galerie B1 | 15

DI 10.12.

18 Uhr | *Musik*

Winterkonzert Akkordimentos

Ort: Apostel-Paulus-Kirche Schöneberg | 15

MI 11.12.

18 Uhr | *Begegnung + Austausch*

Interkulturelles Weihnachtsmenü

Ort: Interkulturelles Haus | 41

DO 12.12.

17–20 Uhr | *Musik*

Mini-Karaoke-Show in der Playback-Zauberkugel

Ort: „Straße mit Dach“ | 16

19 Uhr | *Film + Austausch*

Unsere Partnerstadt Mersin-Mezitli

Ort: Rathaus Schöneberg, Kinosaal | 22

20 Uhr | *Musik*

Antropoloops – Musik quer über Kontinente und Zeiten

Ort: Rathaus Schöneberg, Louise-Schröder-Saal | 16

FR 13.12.

Einlass ab 18:30 Uhr und Beginn 19 Uhr | *Abschluss*

Abschluss und Dank CrossKultur 2019

Ort: Rathaus Schöneberg, Louise-Schroeder-Saal | 44

Fr 15.11. | Einlass ab 16:30 Uhr | Beginn 17 Uhr

Rathaus Schöneberg, Goldener Saal



CrossKultur 2019

Musikalisches Intro

Miriam-Makeba-Kids der Leo Kestenberg Musikschule,

Leitung: Silvia Bauer

Begrüßung

Angelika Schöttler, Bezirksbürgermeisterin

Jutta Kaddatz, Bezirksstadträtin für Bildung,

Kultur und Soziales

Einführung

Dr. Lisa Rüter, Integrationsbeauftragte

Ivanka Jagec, Veranstaltungsmanagement Kunst, Kultur,

Museen

Zu Gast

Abbas Khider, deutsch-irakischer Schriftsteller

Sein jüngstes Buch „Deutsch für alle. Das endgültige Lehrbuch“

ist provokant, erhellend und unterhaltsam. Khider entwirft

eine neue Grammatik und setzt sie ein für mehr Offenheit und

Verständnis anderen Sprachen und Kulturen gegenüber.

Musik

MUKARABU, Ensemble der Leo Kestenberg Musikschule,

Leitung: Undine Barge

Das Ensemble spielt vor allem Musik aus Afrika, fasziniert

aber genauso mit Klängen und Rhythmen aus anderen Ländern

der Welt.

Eröffnung mit Gebärdensprachdolmetscher_innen

Sa 16.11. | 17 Uhr | Rathaus Schöneberg, Louise-Schroeder-Saal

Latin Chormusik mit Rhythmus und Humor

Das Repertoire ist eine Reise in die spanischsprachige Welt mit viel Rhythmus, Wärme und Humor. Die Lieder stammen aus Kuba, Argentinien, Costa Rica, Spanien und werden von traditionellen Instrumenten wie Ukulele, Gitarre, Bombo, Quena und Rhythmusinstrumenten begleitet. Die Chöre bestehen aus Laiensänger_innen, die aus Mexiko, Peru, Argentinien, Venezuela, Nicaragua sowie aus Spanien und Deutschland kommen. Die **Folclóricos Anónimos** aus Berlin und der **Lateinamerika Chor** aus Freiburg singen zusammen mit dem Ziel, den Spaß, den die Gruppe mit ihrer Musik hat, auf ihre Zuhörer_innen zu übertragen.

Eine Veranstaltung des Chors „Folclóricos Anónimos“ und des Lateinamerika Chors in Kooperation mit der Integrationsbeauftragten

Do 21.11. | 20 Uhr | Evangelische Zwölf-Apostel-Kirchengemeinde 

Herbstkonzert des Groove Choir zugunsten der Mittwochs-Initiative

Der **Groove Choir** ist ein Nachbarschaftschor, der seit sieben Jahren für den guten Zweck singt. Auf dem Programm stehen beliebte Songs aus Pop, Soul und Jazz. Die rund 60 Sänger_innen vereint die Freude an der Musik und dem Groove sowie die Verbundenheit, mit der Musik etwas Gutes zu tun.

Spenden für die Mittwochs-Initiative e.V. sind willkommen.

Eine Veranstaltung des Groove Choir, des Quartiersmanagement Schöneberger Norden, der Zwölf-Apostel-Kirche und der Mittwochs-Initiative e.V. in Kooperation mit der Integrationsbeauftragten

Fr 22.11. | 18:30 Uhr | Altes Waschhaus Marienfelde  

Una Notte Mediterranea Musik rund ums Mittelmeer

Italienische und spanische Musik und vieles mehr – es spielen und singen Ensembles der Leo Kestenberg Musikschule im Konzert der Fachgruppe „Musikkulturen der Welt“ unter der Gesamtleitung von **Gaby Bultmann**.

Die Bar im Alten Waschhaus ist geöffnet!

Eine Veranstaltung der Leo Kestenberg Musikschule

Sa 23.11. | 19 Uhr | Rathaus Schöneberg, Goldener Saal

La Spagna Kultureller Austausch in der Musik

Spanische Musik aus Mittelalter, Renaissance und Frühbarock

Von der Musik des mittelalterlichen Spaniens mit arabischen Einflüssen bis zur Auswanderung nach Mexiko – das **Ensemble Collage** spielt auf einem vielfältigen Instrumentarium und in phantasievollen Arrangements spanische Musik aus fünf Jahrhunderten!

Judy Kadar – Harfe, Flöte, Saitentrommel, Riqq
Julian Gretschel – Renaissanceposaune, Perkussion, Spinettino
Konrad Navosak – Laute, Renaissancegitarre, Chitarrone
Klaus Sonnemann – Schalmei, Flöte

Dozentenkonzert der Leo Kestenberg Musikschule

Sa 7.12. | 19 Uhr | Rathaus Schöneberg, Goldener Saal

African Grooves



Das Doppelkonzert präsentiert eine Reise durch die Black Music mit der stimmungswaltigen Sängerin **MFA Kera** aus Madagaskar und dem amerikanischen Gitarristen **Mike Russell** sowie das instrumentale Crossover des westafrikanischen Balafons mit dem Violoncello!

Duo **MFA Kera** (Gesang) und **Mike Russell** (Gitarre)

Duo **Silvia Bauer** (Balafon) und **Anne-Christin Schwarz** (Cello)

Dozentenkonzert der Leo Kestenberg Musikschule

So 8.12. | 16 Uhr | Gemeinschaftshaus Lichtenrade

This Is Gospel!



Das große Weihnachtskonzert des **Lichtenrader Gospelchor e.V.** lädt wie jedes Jahr zum Mitsingen und Mitfeiern ein. Die Liebe zu Gospel und seiner mitreißenden Botschaft, der Spaß am gemeinsamen Singen, eine starke Gemeinschaft unabhängig von Alter oder Herkunft – das macht den Lichtenrader Gospelchor e.V. so besonders. Hier treffen sich seit 2008 auch mehrere Generationen innerhalb des Chores: Enkeltochter, Mutter, Oma – alle singen zusammen.

Gospel mit Herz & Seele – das ist der Lichtenrader Gospelchor!

Spenden sind willkommen.

Eine Veranstaltung der Dezentralen Kulturarbeit Tempelhof-Schöneberg

Mo 9.12. | 20 Uhr | Galerie B1



IN MUSIK

Jana Ritter ist seit über 40 Jahren „in der Musik“ zu Hause. Dabei bedient sie sich verschiedener künstlerischer Formen und verbindet Musik mit Bildern und Text. In ihrer Performance „IN MUSIK“ spielt die Künstlerin fremde und eigene Stücke auf dem Klavier und präsentiert eine Art „temporäre Ausstellung“ mit Klang, Bild und Literatur. Die Besucher_innen sind – falls sie mögen – eingeladen, mit der Künstlerin in einen lebendigen Dialog zu treten und den Abend so mitzugestalten.

Eine Veranstaltung der Dezentralen Kulturarbeit Tempelhof-Schöneberg

Di 10.12. | 18 Uhr | Apostel-Paulus-Kirche Schöneberg



Winterkonzert Akkordimentos

Populäre Klassik und internationale Weihnachtslieder für Akkordeonorchester

Es spielt das Ensemble **Akkordimentos** unter der Leitung von **Rudik Yakhi**

Eine Veranstaltung der Leo Kestenberg Musikschule

Do 12.12. | 17–20 Uhr | „Straße mit Dach“



Mini-Karaoke-Show in der Playback-Zauberkugel

Inspiziert von Berlins DIY-affiner Club-Szene wurde eine retro-gelbe Telefonzelle von Jugendlichen für alle Jungen und Jung-gebliebenen zur „Mini-Karaoke-Box“ umgebaut.

Die gewählten Musikstücke reichen von üblichen englisch- und deutschsprachigen Charthits diverser Dekaden über arabisch-, türkisch- und russischsprachige Lieder und Musik aus Süd- und Osteuropa bis zum afrikanischen Sprach- und Kulturraum.

„Dance like nobody's watching & sing like nobody's listening“ – wir laden herzlich dazu ein!

Eine Veranstaltung von Gangway e.V. Straßensozialarbeit in Berlin/Team Schöneberg und „Straße mit Dach“ in Kooperation mit der Integrations-beauftragten

Do 12.12. | 20 Uhr | Rathaus Schöneberg, Louise-Schroeder-Saal

Antropoloops – Musik quer über Kontinente und durch die Zeiten



Antropoloops – das multimediale und multikulturelle Projekt von **Rubén Alonso** und **Esperanza Moreno** aus Sevilla zu Gast in Berlin! In dem Vortrag mit Projektion und Film stellen die beiden ihr Projekt vor, das Musiker_innen vieler Zeiten und Kontinente mittels Loops zusammenspielen lässt und die musikalischen Begegnungen auf einer interaktiven Weltkarte visualisiert.

Zum Abschluss von **CrossKultur** kann die tanzbare Seite von Antropoloops entdeckt werden. Am **6.12.** erwartet Sie Antropoloops Disko.

Eine Veranstaltung der Leo Kestenberg Musikschule



Fr 15.11. | 17 Uhr | Stadtteilbibliothek Marienfelde



Der Lichte Falke Finist

Märchen und Musik aus Russland.
Bilinguale Erzähl-Veranstaltung

Wenn Menschen ihre Heimat verlassen, nehmen sie ihre Muttersprache und Geschichten mit, die sie mit ihrer Heimat verbinden. Leicht sind sie im Gepäck der Reisenden und wiegen doch schwer, wenn es um die Frage der eigenen Herkunft und Kultur geht. **Karin Henkes** und **Valentina Dann** erzählen das russische Märchen „Der Lichte Falke Finist“ in ihren Muttersprachen Russisch und Deutsch. Das Märchen wird nicht vorgelesen, sondern frei erzählt. **Alexander Danko** begleitet sie mit den charakteristischen Klängen des Bajans, eines osteuropäischen Knopfakkordeons.

www.erzählkunst-berlin.de

Eine Veranstaltung der Dezentralen Kulturarbeit Tempelhof-Schöneberg

Fr 29.11. | 17 Uhr | Stadtteilbibliothek Marienfelde

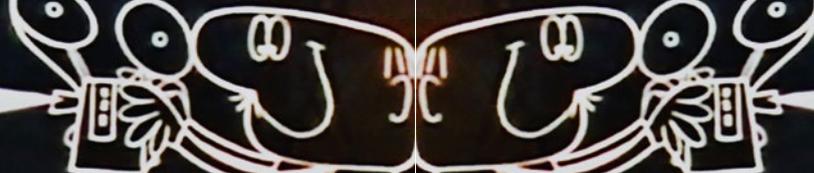


Tanz. Wort. Energie

Schritte, Sprünge, Drehungen – in Worte gekleidet
von der Tänzerin **Janine Schneider**.

Was fühlt, wer tanzt? Was begegnet einem? Auf welche Art bereichert Tanz das Leben? Auch Wort ist Tanz, wenn neben den Tanz gestellt ... „setze einen Fuß vor den anderen!“ – simple Beobachtung, reiche Erfahrung. **Janine Schneider** liest aus ihren teils veröffentlichten Gedichtbänden. **Michael Turnbull** wird einige Texte auch auf Englisch lesen.

Eine Veranstaltung der Dezentralen Kulturarbeit Tempelhof-Schöneberg



So 24.11. | 16–18 Uhr | Jüdische Galerie Omanut



„Wenn nicht noch höher“

Ein inklusives Filmprojekt vom Kunstatelier Omanut

Inspiziert vom jüdischen Prinzip Zedaka (Gerechtigkeit, Wohltätigkeit) und basierend auf der Erzählung „Wenn nicht noch höher“ von Jizchok Leib Perez (1852–1915) hat das **Atelier Omanut** unter der künstlerischen Leitung von **Shlomit Lehavi** einen Trickfilm inszeniert. Die gesamte Ausstattung des Films wurde in den Werkstätten des Ateliers erstellt, die künstlerischen Fähigkeiten, die Ideen, die Stimmen der Teilnehmer sind in jeder Szene präsent. Neben dem Film präsentiert die Galerie Omanut eine Ausstellung mit Entwürfen, Making-of-Fotos und den Kulissen und Figuren. Der Film wird mit Gebärdensprache und Audiodeskription gezeigt.

Eine Veranstaltung der Jüdischen Galerie Omanut, des Kunstateliers Omanut (Atelier für Menschen mit Behinderung) und der ZWST Berlin (Zentrale Wohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland) in Kooperation mit der Integrationsbeauftragten

Do 28.11. | 18–21 Uhr | Rathaus Schöneberg, Kinosaal

Vorführung und Diskussion des Films „Nur eine Frau“ – Frauenrechte und antimuslimischer Rassismus



Anlässlich des **Internationalen Tages zur Beseitigung von Gewalt gegen Frauen** zeigen wir den Film „Nur eine Frau“, der das Leben und die Ermordung von Hatun Aynur Sürücü thematisiert. Im Anschluss daran diskutieren **Cima-Nadja Samadi** und **Samia El-Dakhloul**, Referentinnen bei ufuq.de, die Themen und Motive des Films mit einem inhaltlichen Schwerpunkt auf Frauenrechten und antimuslimischem Rassismus.

Eine Veranstaltung der Gleichstellungsbeauftragten in Kooperation mit der Integrationsbeauftragten

Fr 6.12. bis So 8.12. | The.Word.Berlin



Grandmother Film Festival

Nach 2017 findet das internationale Grandmother Film Festival zum zweiten Mal im Rahmen von CrossKultur statt.

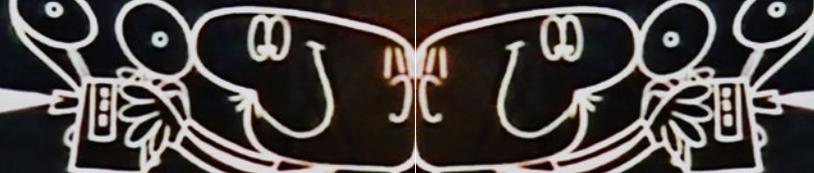
Das **Grandmother Film Festival** zeigt persönliche, feinsinnig familienbezogene Spiel-, Dokumentar- und Animationsfilme aus der ganzen Welt. Es lädt ein zu einer filmischen Reise und gibt Einblicke in die intimen Beziehungen zwischen den Generationen in verschiedenen Teilen der Welt. In manchen Filmen begegnen wir der Großmutter, in anderen lebt sie durch ihre Hinterlassenschaft und in der Erinnerung der Enkelkinder weiter. Im Anschluss an die Filme von Berliner Künstler_innen gibt es Gespräche in Anwesenheit der Filmemacher_innen.

Die Filme werden mit englischen Untertiteln gezeigt.

Das Grandmother Filmfestival ist eine Initiative der georgischen Künstlerin **Sophia Tabatadze**, die seit 2008 in Berlin lebt.

grandmotherfilmfestivalblogspot.de

Eine Veranstaltung in Kooperation mit den Museen Tempelhof-Schöneberg



PROGRAMM

Fr 6.12. | 19 Uhr

Festivaleröffnung mit Film und Live-Video-Performance

Mountain of the Strong, Proud Women, **Hanna Wildow**,
Schweden, 2014, 45'

Im Anschluss wird um **21 Uhr** der Film *Granny Project* von
Balint Revesz gezeigt (Ungarn/Großbritannien 2017, 90').

Sa 7.12. | 17 Uhr

Filme von **Fan Wu** (Taiwan), **Lana Parshina** (Rumänien),
María Grazia Goya (Kuba) und **Lun Lee** (Korea).

Sa 7.12. | 19 Uhr

Cafe Nagler, **Mor Kaplansky**, Italien/Deutschland, 2015, 58'

Heiratsanträge an meine Oma, **Nossa Schäfer**, Deutschland,
2017, 22'

Im Anschluss Q&A mit **Nossa Schäfer**.

Sa 7.12. | 21 Uhr

The Grandmother, **David Lynch**, USA, 1970, 34'

Adgilis deda, **Goderdzi Tschocheli**, USSR, 1976, 21'

So 8.12. | 15 Uhr

Kurzfilmprogramm mit Filmen von **Vyacheslav Slavik Bihun**
(Ukraine), **Andra Tarara** (Rumänien), **Anna Magdalena Silva**
(Kuba) und **Atsushi Kuwayama** (Japan), **Roberth Fuentes**
(Philippinen) **Wiep Teeuwisse** (Niederlande) **Ronit Hammer**
(Israel) **Froukje van Wengarden** (Niederlande) **Tom Prezman**
(Israel) **Anna-Maria Pinaka** (Griechenland) **Maya Schweizer**
(Frankreich), **Lilli Kuschel** (Deutschland) und **Lola Göller**
(Deutschland).

Im Anschluss Q&A mit **Maya Schweizer**, **Lilli Kuschel** und **Lola Göller**.

So 8.12. | 17 Uhr

A Gift for a Centenarian, **Yamil Rodriguez**, Ungarn, 2017, 22'

Learning to Milk a Cow, **Juli Saragosa**, Kanada/Deutschland,
2016, 64'

Im Anschluss Q&A mit **Juli Saragosa**.

So 8.12. | 19 Uhr

Grandma Has a Video Camera, **Tania Cypriano**, USA, 2007, 56'

Kiki the War Dog/Kiki der Kriegshund, **Clemens Wilhelm**,
Norwegen/Deutschland, 2013, 23'

Im Anschluss Q&A mit **Clemens Wilhelm**.



Sa 7.12. | 19 Uhr | Rathaus Schöneberg, Kinosaal



Zentralflughafen THF

Ein Film von Karim Aïnouz

Zentralflughafen THF ist kein Film über Flüchtlinge, sondern über Gegensätze. Der Film dokumentiert unterschiedliche Welten, Lebensrealitäten und Träume. Im Zentrum steht Ibrahim aus Syrien zwischen Deutschunterricht, medizinischen Untersuchungen und „Gesprächen“ mit der deutschen Bürokratie. Regisseur **Karim Aïnouz** beobachtete über ein Jahr, wie er und seine Freunde eine erneute Reise unternehmen: Zwischen Hoffnung, Heimweh und Angst vor Abschiebung – und einer merkwürdigen Gewöhnung an das temporäre Zuhause.

Eine Veranstaltung der Integrationsbeauftragten und der Museen Tempelhof-Schöneberg

Do 12.12. | 19 Uhr | Rathaus Schöneberg, Kinosaal



Unsere Partnerstadt Mersin-Mezitli

Impressionen einer lebendigen Städtepartnerschaft

Der Bezirk Mezitli in der türkischen Mittelmeerstadt Mersin ist seit 2012 Partnerstadt von Tempelhof-Schöneberg. Bilder und Filme erzählen von der aktiven Städtepartnerschaft, den Delegationsreisen und Begegnungen.

Anwesend am Abend sind Bezirksbürgermeisterin **Angelika Schöttler**, der stellvertretende Bürgermeister **Jörn Oltmann**, die stellvertretende Vorsteherin der BVV **Martina Zander-Rade** sowie **Christine Fidancan**, Beauftragte für Bürgerschaftliches Engagement und Leiterin des Ehrenamtsbüros.

Im Anschluss gibt es bei einem Buffet die Möglichkeit für Gespräche.

Eine Veranstaltung des Freundschaftsvereins Berlin-Mersin e.V. in Kooperation mit der Beauftragten für EU Angelegenheiten und Städtepartnerschaften und der Integrationsbeauftragten



Sa 16.11. | So 17.11. | Sa 23.11. | So 24.11. | Sa 30.11.

So 1.12. | Sa 7.12. | So 8.12. | jeweils 15–18 Uhr

CABUWAZI Tempelhof-Kulturflughafen



Familienzirkus

Offenes Training für alle Altersstufen

Unser Familienzirkus ist ein Mitmachangebot für Jugendliche und Familien. Verschiedene Zirkusdisziplinen wie Akrobatik, Seillaufen, Trampolinspringen oder Jonglage können ausprobiert werden. Außerdem gibt es Obst, Kaffee, Kuchen und viele nette Menschen zum Kennenlernen.

Wer Spaß an einer besonderen Disziplin hat, kann sich dann auch für einen festen Kurs anmelden.

Am Wochenende immer geöffnet von 15–18 Uhr.

Eine Veranstaltung von CABUWAZI Tempelhof – der Kulturflughafen in Kooperation mit der Integrationsbeauftragten

Di 3.12. | 10–11:30 Uhr | Interkulturelles Haus



Shlomos Chanukka-Wunderlampe

Jüdisches Puppentheater Bubales

Shlomo bekommt von seiner Klassenfreundin Aische zu Chanukka eine Wunderlampe aus der Türkei geschenkt. Schon bald springen drei drollige Chanukka-Geister aus der Lampe und erzählen vom Jüdischen Tempel in Jerusalem. Am Ende lüftet die Lampe ein Geheimnis, das alles in ein neues Licht stellt. Mit jüdischem Witz und musikalischer Begleitung erzählt uns diese bunte Show von den Bräuchen und der antiken Geschichte des Chanukka-Festes.

Eine Veranstaltung von Bubales – Jüdisches und multikulturelles Puppentheater Berlin und dem Ehrenamtsbüro in Kooperation mit der Integrationsbeauftragten

Fr 6.12. | 15–17 Uhr | Interkulturelles Haus



Çombalak-Kinderschattentheater: Djamsap und die Schlangenkönigin Schachmaran

Ein persisch-anatolisches Märchen

Djamsap war ein Junge von 10 Jahren. Eines Tages begegnet er der Schlangenkönigin Schachmaran. Schachmaran, die unter der Erde mit den anderen Schlangen Heilmittel für Tiere macht, weil sie die Geheimnisse aller Pflanzen weiß, hat einen Frauenkopf. Dann freundet sie sich mit Djamsap an. Aber niemand darf wissen, dass Djamsap die Schlangenkönigin Schachmaran kennt. Eines Tages bricht in Djamsaps Dorf eine schwere Krankheit aus. Und natürlich weiß nur Schachmaran ein Heilmittel gegen diese Krankheit. Nun muss Djamsap sich entscheiden, ob er das Geheimnis seiner Freundschaft mit Schachmaran bewahrt oder die Menschen seines Dorfes rettet.

Ein Schattenspiel für Kinder und Erwachsene in deutscher und türkischer Sprache, Dauer 40 Minuten.

Nach der Vorführung dürfen die Besucher_innen einen Blick hinter die Kulissen werfen.

Leitung: **Hülya Karci** und **Deniz Keskin**

Projekt „Lebendige Nachbarschaft“, Nachbarschaftsheim Schöneberg e.V., in Kooperation mit der Integrationsbeauftragten

Sa 16.11. | 19 Uhr | Jugend Museum



#360 Baleado – Multimedia-Installation

Exklusive Preview mit den Künstlern

Als Teil des CrossKultur Programms veröffentlicht das Künstlerpaar **Hans Diernberger** und **Will Saunders** einen faszinierenden ersten Einblick in ihr Virtual-Reality Kunstprojekt über die Stärke und Sichtbarkeit der Trans*-Communities in Salvador da Bahia, Brasilien und Nordrhein-Westfalen. In persönlichen Portraits werden Perspektiven und Träume einzelner trans* Personen von beiden Seiten des Atlantik vorgestellt.

Das VR-Projekt wird im Dezember 2019 in Köln offiziell eröffnet.

Eine Veranstaltung im Rahmen des Modellprojekts des Jugend Museums „ALL INCLUDED! Museum und Schule gemeinsam für sexuelle und geschlechtliche Vielfalt“, gefördert im Rahmen des Bundesprogramms „Demokratie Leben!“

So 17.11. | 13:30–15 Uhr | Tempelhof Museum



Schokoladenführung

In Tempelhof wird seit Jahrzehnten Schokolade produziert, im Hinterhof ebenso wie von namhaften Firmen. Schokolade ist ein internationales Produkt – und wird vor allem dort verzehrt, wo ihr Rohstoff nicht vorkommt. 1948/49 waren die Schokoladenprodukte in Tempelhof „heiße Ware“ und sehr begehrt ...

Die Führung mit **Marion Feise** zeigt anhand der Ausstellung im Tempelhof Museum die Produktion von Schokoladenartikeln und lädt ein, die nationalen Geschmackskomponenten von Schokolade selbst zu verkosten.

Die Teilnahme ist begrenzt, um Anmeldung wird gebeten unter: Tel. 030-90277 6163 oder museum@ba-ts.berlin.de

Eine Veranstaltung der Museen Tempelhof-Schöneberg

Do 21.11. | 19 Uhr | Galerie im Tempelhof Museum



Zeitgenössische Malerei aus Berlin

Ausstellungseröffnung

Yaser Safi und **Abdul Karim Majdal Albeik** waren in Syrien als Künstler etabliert, haben dort an Kunsthochschulen gelehrt und Auszeichnungen für ihre künstlerische Arbeit erhalten. Beide mussten Syrien auf Grund des dort herrschenden Krieges sowie ihrer künstlerischen Stellungnahme für Demokratie verlassen. Im Jahr 2017 waren beide Künstler Stipendiaten von Berlin Artists Connected, einer ehrenamtlichen Initiative von Berliner Kunst- und Kulturschaffenden für Kolleg_innen mit Flucht- bzw. erzwungenem Migrationshintergrund. Kurator **Dr. Benno Hinkes** hat für diese Ausstellung neue Arbeiten der beiden zusammengestellt.

Ausstellung vom 22.11.2019 bis zum 12.1.2020 in der Galerie im Tempelhof Museum

Eine Veranstaltung der Kommunalen Galerien Tempelhof-Schöneberg

Sa 23.11. | 14–18 Uhr und So 24.11. | 12–18 Uhr
Interkulturelles Haus



Japanische Keramik

Vernissage mit Arbeiten von **Nana Yamaguchi** und **Harumo Ogawara**.

Der **Berlin-Sanshin-Club** stellt am Samstag und Sonntag gegen **15 Uhr** das japanische Instrument Sanshin mit kleinen Musikstücken vor.

Eine Veranstaltung in Kooperation mit der Integrationsbeauftragten

Sa 30.11. | 17 Uhr | Galerie Subjectobject – Art Involvement



Die Galeristin Ljiljana Vulin-Hinrichs

Ausstellungsbesuch und Gespräch

Wir besuchen **Ljiljana Vulin-Hinrichs** in ihrer **Galerie Subjectobject**, die sie 2007 unterstützt von Familie und Freunden gegründet hatte, um zeitgenössische Kunst zu zeigen. Ein breites, interkulturelles Spektrum: Künstler_innen aus Bangladesch, Korea oder Kanada, japanische Künstlergruppen, aber auch die lebendige Schöneberger Kunst- und Kulturszene.

Führung mit **Sibylle Nägele** und **Joy Markert**

Die Teilnahme ist begrenzt, um Anmeldung wird gebeten bis Freitag, **29.11.19**
Tel.: **01522-7181579**, E-Mail: **s.naegele@medienautoren.de**

Eine Veranstaltung der Museen Tempelhof-Schöneberg

Di 3.12. | 18 Uhr | Harmonie e.V.



Gegen das Vergessen

Ausstellungseröffnung

Im Vordergrund der Ausstellung stehen biografische Aspekte jener Menschen, die während der Zeit des Nationalsozialismus wegen ihrer sexuellen Neigung verfolgt wurden. Historische Recherchen und Forschungen zu der LSBT*I*Q-Szene zur Stärkung der Akzeptanz und Toleranz wurden im Rahmen des Projektes „Schule der Vielfalt“ durchgeführt. Das Ergebnis der Forschungsarbeit sind die Dokumentationen der Lebensphilosophien und -geschichten von Schöneberger Persönlichkeiten aus den 20er Jahren, der Zeit des Nationalsozialismus und der Nachkriegszeit.

Eine Veranstaltung des Integrationszentrums Harmonie e.V. in Kooperation mit der Integrationsbeauftragten

So 17.11. | 18 Uhr | Rathaus Schöneberg, Louise-Schroeder-Saal

Dancing Neruda



Tanz zu Gedichten von Pablo Neruda mit **Robert John van den Dolder** (Tanz, Rezitation, Choreographie) und Gedicht-vertonungen verschiedener internationaler Dichter feat. Gaby Bultmann (Stimme, Loops, Instrumente)

Robert John van den Dolder arbeitete u.a. am Tanztheater Wuppertal und Folkwang Tanzstudio von Pina Bausch, Onafhankelijk Toneel Rotterdam, Rotterdamse Dansgroep, Opus One Dance Theatre, und Black Vibration Dance Theatre. Seit einigen Jahren ist er in Berlin und unterrichtet Tanz für Kinder, Jugendliche und Erwachsene.

Dozentenkonzert der Leo Kestenberg Musikschule

Sa 30.11. | 19 Uhr | Kulturcafé im Nachbarschaftshaus in Friedenau



Jingle Hell

Tanzcompany: chaotic limbs company

Die zwei Seiten des Festes der Liebe: Hier Besinnlichkeit und Weihnachtsmusik, dort, wo die schönen Sachen für uns hergestellt werden, herrscht jedoch eine inhumane Arbeitswelt. Eine Geschichte mit viel Farbe in einem globalen „Bilderrahmen“ getanzt.

Spenden sind willkommen.

Eine Veranstaltung des Kultur-Cafés im Nachbarschaftshaus Friedenau in Kooperation mit der Dezentralen Kulturarbeit Tempelhof-Schöneberg

Mi 4.12. | 18 Uhr | Interkulturelles Haus



Çocukluk gökyüzü gibidir

Kindheit ist wie der Himmel

Die Theatergruppe **Kibele** diskutiert das Konzept Familie durch das künstlerische Mittel des Forumtheaters. Ist die vertraute, warme und liebenswerte Familie wirklich eine Institution, in der man sich sicher und geborgen fühlen kann? Wie wirken sich die familiären Verhaltensstrukturen, mit denen in der Regel alles beginnt, auf die persönliche und soziale Entwicklung aus? Wie prägt die Familie unsere Kindheit, die immer wie der Himmel über unserem Kopf schwebt?

Eine Veranstaltung der Theatergruppe Kibele in Kooperation mit der Integrationsbeauftragten

Sa 7.12. | 19 Uhr | Theater Morgenstern



One Community

Urbanes gemeinsames Tanzen

Schon einmal versucht, ohne Wörter die Gedanken zu teilen? Tanzen ist eine kreative Sprache in der es keine Barrieren gibt. Tanz redet, teilt und schafft eine zwischenmenschliche Verbindung. Das Netzwerk „One Community“ bietet diesen Dezember eine Plattform, mit Shows in denen dieser Kunstform die pure Kreativität und Freiheit überlassen wird.

Eine Veranstaltung der Dezentralen Kulturarbeit Tempelhof-Schöneberg

So 8.12. | 18 Uhr | Theater Russische Bühne

Die Möwe

Die **Russische Bühne – Russkaja Szena** – bringt ein Stück Russland nach Berlin. Zum Repertoire der Bühne gehören mehr als zwanzig deutsche und russische Klassiker. „Die Möwe“ ist bereits seit mehreren Jahren auf Russisch im Theater zu sehen. Nun proben die Schauspieler_innen auch auf Deutsch.

2019 hat das Theater Russische Bühne den Integrationspreis des Bezirks Tempelhof-Schöneberg verliehen bekommen.

Dauer der Vorstellung ca. 2 Stunden, ohne Pause.

Eine Veranstaltung des Theaters Russische Bühne in Kooperation mit der Integrationsbeauftragten

Di 19.11. | 12:30–14:30 Uhr | Hartnack Sprachschule, 3. OG

Gründerinnen-Talk



In der Talkrunde erzählen internationale Gründerinnen von ihrem Weg in die Selbständigkeit. Inspirierende Geschichten, die andere migrantische Frauen ermutigen möchten, ihren Traum vom eigenen Business umzusetzen. Außerdem verraten die Weiterbildungsorganisationen **Hartnackschule** und **Initiative Selbständiger Immigrantinnen** im lockeren Gespräch wertvolle Tipps für die Gründung.

Kostenlose Anmeldung unter: www.isi-ev.de/veranstaltungen

Eine Veranstaltung der Hartnackschule Berlin & Initiative Selbständiger Immigrantinnen I.S.I. e.V. in Kooperation mit der Integrationsbeauftragten

Mi 20.11. | 18:30 Uhr | Übergangwohnheim Marienfelder Allee

Internationale Klänge: Gemeinsam Singen und Musizieren mit dem Berliner Begegnungschor



Die Veranstaltung richtet sich an alle, die ihre Stimme oder ihr Instrument mal wieder zum Einsatz bringen möchten und gemeinsam mit den Musiker_innen des **Berliner Begegnungschores** und den Bewohner_innen des **Übergangwohnheims Marienfelder Allee** musizieren wollen. Unter fachkundiger Anleitung werden internationale Lieder gesungen und gespielt oder es wird auch nur den musikalischen Klängen gelauscht. Es gibt auch die Möglichkeit, miteinander ins Gespräch zu kommen.

Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt!

Die Veranstaltung kann ohne Anmeldung besucht werden.

Eine Veranstaltung des Internationalen Bundes Berlin-Brandenburg gGmbH und des Begegnungschor Berlin e.V. in Kooperation mit der Integrationsbeauftragten

Fr 22.11. | 9–23 Uhr | Jugend Museum



5 Jahre VILLA GLOBAL – The Next Generation

Die Macher_innen und Bewohner_innen der Ausstellung **Villa Global – The Next Generation** laden zum Gespräch und zur Geburtstagsparty ein! Zur Feier des Tages ist die Ausstellung ganztägig geöffnet und bietet viele feierliche Highlights:

16–17:30 Uhr | Zum Kaffee, Tee oder Gebäck bei Hanadi, Rose-Anne, Christa, Marthe und Co

Die Bewohner_innen und die Kurator_innen bitten zu sich in „ihre Räume“. Marthe ist inzwischen wieder nach Ruanda gezogen – aber auch sie freut sich auf den Austausch über Skype.

17:30 Uhr | „Wie siehst du dein Zimmer heute?“

Schon im Vorfeld zum Geburtstag haben Kinder Gespräche mit den Bewohner_innen geführt. Welche Fragen sie haben und was die Bewohner_innen ihnen erzählen, berichten die Kinder selbst.

18:30 Uhr | VILLA GLOBAL im Kontext

2003 wurde mit dem Projekt „exCHANGE! Museum gegen Fremdenfeindlichkeit“ der Grundstein für die interkulturelle Arbeit des Jugend Museums gelegt. **Petra Zwaka**, ehemalige Leiterin der Museen Tempelhof-Schöneberg, berichtet über Motivation, Idee und Etablierung dieses Ansatzes sowie der Weiterentwicklung zur „VILLA GLOBAL – The Next Generation“.

19 Uhr | 5 Jahre VILLA GLOBAL – Wie aktuell ist sie heute?

Eine Gesprächsrunde mit Kurator_innen und Pädagog_innen der Ausstellung sowie Expert_innen, Villa-Bewohner_innen und Besucher_innen.

Im Anschluss kann noch weiter gefeiert und getanzt werden.

Eine Veranstaltung des Jugend Museums

Fr 22.11. | 18:30–21 Uhr | Rathaus Schöneberg, Kinosaal

„Das Beste an Deutschland ist die Freiheit“



Dokumentarkurzfilm mit anschließendem Gespräch

Der Film portraitiert zwei kurdische Schwestern und ein afghanisches Mädchen, das für mediale Aufmerksamkeit sorgte, als sie den damaligen Bundespräsidenten Joachim Gauck um Hilfe bat, damit ihre Familie in Deutschland bleiben darf. Die Mädchen erzählen auf bewegende Weise von ihrer Flucht und ihrem Ankommen in Deutschland.

Im anschließenden Gespräch berichten die Protagonistinnen, wie sich ihr Leben sechs Jahre später verändert hat. Der Film wurde vom Internationalen Bund im Übergangwohnheim Marienfelder Allee erstellt, wo die Familien für mehrere Jahre untergebracht waren.

Zweiter Teil des Abends:

Afghan Memories



Lesung und Diskussion

Die **Newsgroup Afghanistan** hinterfragt seit 2016 das oft unerbittliche Vorgehen der deutschen Asyl-Politik, die ungeachtet der realen Fluchtgründe von Afghan_innen, der dramatischen Sicherheitslage in Afghanistan und der Perspektivlosigkeit im Nachbarland Iran implementiert wird.

Vorgestellt werden das Zeitzeug_innen-Archiv **Afghan Memories** sowie das gleichnamige Buch, welches im Juni 2019 herausgegeben wurde. Gemeinsam sollen die Rolle von Narrativen in Versöhnungsprozessen und Kunst als Möglichkeit gesellschaftlicher Gegenentwürfe diskutiert werden.

Eine Veranstaltung der Stabsstelle Integration Geflüchtete und der Newsgroup Afghanistan in Kooperation mit dem Internationalen Bund, Berlin Mondiale und der Integrationsbeauftragten

Begegnung + Austausch

Mo 25.11. | 15:30–18 Uhr | Übergangwohnheim Marienfelde

Mitmach-Zirkus CABUWAZI für Alle

Der **Internationale Bund** im Übergangwohnheim Marienfelder Allee lädt ein zu einem Mitmach-Zirkus-Angebot.

An dem Nachmittag haben Jung und Alt, Groß und Klein, geflüchtete und nicht-geflüchtete Menschen die Gelegenheit, die Angebote des bekannten Berliner Kinder- und Jugendzirkus CABUWAZI kennen zu lernen und verschiedene Zirkusdisziplinen wie Akrobatik, Trampolinspringen oder Jonglage auszuprobieren.

Für das leibliche Wohl und jede Menge netter Menschen zum Kennenlernen ist gesorgt! Die Veranstaltung kann ohne Anmeldung besucht werden. Einfach vorbeikommen!

Eine Veranstaltung des Internationalen Bundes Berlin-Brandenburg gGmbH und CABUWAZI, Kinder- und Jugendzirkus Berlin in Kooperation mit der Integrationsbeauftragten

Do 28.11. | 15–18 Uhr | FAM Beratungsstelle 

Frauen* Café international – eine Beratungsstelle lädt ein

Die **Alkohol- und Medikamentenberatungsstelle FAM** öffnet ihre Türen und möchte mit Ihnen ins Gespräch kommen.

Es erwartet Sie: Information und Interaktion zu den Themen Sucht und Gesundheit, Gespräche unter Frauen*, Kennenlernen und Ausprobieren einer Entspannungsmethode (NADA Ohrakupunktur) sowie internationales Fingerfood.

Es besteht die Möglichkeit der Sprachmittlung in den Sprachen Englisch, Arabisch und Französisch.

Eine Veranstaltung von FrauSuchtZukunft-Verein zur Hilfe suchtmittelabhängiger Frauen e.V. in Kooperation mit der Integrationsbeauftragten

Begegnung + Austausch

Sa 30.11. | 11–16 Uhr | Nachbarschaftshaus Friedenau 

Kochkurs: Aus anderen Schüsseln schmeckt es besser?!

Wir wollen Begegnungen zwischen neuen und alteingesessenen Berliner_innen schaffen – und wobei lernt man sich einfacher kennen als beim gemeinsamen Kochen und Essen? Gemeinsam mit **Tamara Siebenmorgen-Koch** wird ein 3-Gänge-Menü mit Rezepten aus unterschiedlichen Ländern zubereitet. Anschließend wird gemeinsam gespeist und eine Antwort darauf gesucht, ob es aus anderen Schüsseln tatsächlich besser schmeckt.

Die Teilnahme am Kurs ist kostenlos, aber nicht bedingungslos: Anmelden können sich Tandems bestehend aus einer/m Neu- und Altberliner_in. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, **Anmeldung bis 25.11.19:** Tel. 030 – 85 99 51 367 oder lebendigenachbarschaft@nbhs.de

Eine Veranstaltung des Projekts „Lebendige Nachbarschaft“, Nachbarschaftshaus Schöneberg e.V. in Kooperation mit der Integrationsbeauftragten

Mo 2.12. | 10–12 Uhr | Interkulturelles Haus 

Networking-Breakfast zum Thema: Herausforderungen bei der beruflichen Integration von Migrant_innen

Frauenalia gUG ist eine Plattform zur Unterstützung des beruflichen Wiedereinstiegs sowie bei Existenzgründung von Migrant_innen in Berlin. Das interkulturelle Networking-Breakfast will Impulse und Erfahrungen von Dozentinnen und Teilnehmerinnen aus den Seminaren vorstellen und einen Austausch mit den Gästen initiieren.

www.frauenalia.com

Eine Veranstaltung von Frauenalia gUG in Kooperation mit der Integrationsbeauftragten

Mi 4.12. | Rathaus Schöneberg

Gemeinsam in Tempelhof-Schöneberg – Demokratie leben!

14–16 Uhr | Kinosaal

„Prävention. Wie die Demokratie gerettet werden soll“



Die Dokumentation unterstreicht die Bedeutung von Präventionsarbeit für eine starke Demokratie. Der Film richtet sich insbesondere an Jugendliche und junge Erwachsene. Die Dokumentation zeigt, was Extremismusprävention ist, und beleuchtet die Bedeutung von präventiv-pädagogischer Arbeit für die Gesellschaft.

Im Anschluss an die Vorführung besteht die Möglichkeit den Film mit Herrn **Thomas Heppener**, Referatsleiter „Demokratieförderung“, Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend, zu diskutieren.

15–18 Uhr | Louise-Schroeder-Saal

Abschluss 2019

Gemeinsam in Tempelhof-Schöneberg – Demokratie leben!



In den letzten zwölf Monaten haben sich im Zuge des Projekts zwölf Organisationen aus dem Bezirk mit den Themen Demokratie, Rassismus und Antisemitismus auseinandergesetzt. In verschiedenen Formaten, wie Film- und Fotoprojekten, Sportevents, einer Demokratiekonferenz und Begegnungsfesten haben sich die jugendlichen Teilnehmer_innen überlegt, wie ein demokratisches Miteinander aussehen kann. Es werden die Projektergebnisse und ein Ausblick auf die Fortführung des Projekts präsentiert.

Eine Veranstaltung von „Gemeinsam in Tempelhof-Schöneberg – Demokratie leben!“ und der Beauftragten für queere Lebensweisen und gegen Rechtsextremismus in Kooperation mit der Integrationsbeauftragten gefördert vom Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend im Rahmen des Bundesprogramms „Demokratie leben!“

Mi 4.12. und Do 5.12. | 19 und 9 Uhr | Jugend Museum

Abschluss-Symposium ALL INCLUDED!



Fünf Jahre lang hat das preisgekrönte Modellprojekt „ALL INCLUDED!“ verschiedene historisch-politische und museale Methoden erprobt, um mit Kindern und Jugendlichen zum Thema vielfältige Lebensweisen zu arbeiten.

Zum Abschluss des Projekts sollen nun verschiedene Erfahrungen und Perspektiven von Akteur_innen, Kooperationspartner_innen und Expert_innen ausgetauscht und diskutiert werden.

Mi 19 Uhr | Eröffnung des Symposiums
mit Performance und Vorstellung der Wanderausstellung
„ALL INCLUDED! – queer unterwegs“

Hinter den Spiegeln ist ein Schreib- und Stimm-Projekt für Jugendliche und junge Erwachsene im Kontext von Trans*Identität und kommt im Jugend Museum zum ersten Mal auf die Bühne.

ALL INCLUDED! – queer unterwegs beleuchtet entlang der Themen Diversity, Gender und Liebe vielfältige Lebensweisen, macht unterschiedliche geschlechtliche und sexuelle Identitäten sichtbar und blickt auf eine Geschichte der Emanzipation und des Kampfes um gleiche Rechte.

Do ab 9 Uhr | Ganztägiges Symposium ALL INCLUDED!
Mit Keynotes, Workshops und Podiumsgesprächen zu diesen und weiteren Themen:

- **Kulturelle Bildung im Geschichtsmuseum** – An der Schnittstelle von historischem Lernen und der Auseinandersetzung mit aktuell gesellschaftsrelevanten Themen

Begegnung + Austausch

- **Heteronormativitätskritische Bildungs- und Vermittlungsarbeit** – Hierarchien in Frage stellen und Neues entstehen lassen
- **Queere Geschichte(n) in Museen, Archiven und Sammlungen** – Welche Geschichte wird erzählt und welche nicht?

Um Anmeldung wird gebeten: museum@ba-ts.berlin.de

Eine Veranstaltung im Rahmen des Modellprojekts des Jugend Museums „ALL INCLUDED! Museum und Schule gemeinsam für sexuelle und geschlechtliche Vielfalt“, gefördert vom Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend im Rahmen des Bundesprogramms „Demokratie leben!“

Do 5.12. | 17:30–19:30 Uhr | Rathaus Schöneberg, Louise-Schroeder-Saal



Stellung beziehen! Engagement gegen Populismus

Laut einer Studie der Bertelsmann-Stiftung aus dem Jahr 2018 nehmen populistische Einstellungen, insbesondere in der politischen Mitte, immer weiter zu. Deshalb sollte diskutiert werden, welche Veränderungen notwendig sind, um sich dem Populismus entgegenzustellen. Als Podiumsgäste sind anwesend:

Svetlana Linberg, Beauftragte für queere Lebensweisen und gegen Rechts-extremismus in Tempelhof-Schöneberg, **Dr. Robert Vehrkamp**, Senior Advisor Programm Zukunft der Demokratie der Bertelsmann-Stiftung und Autor des Populismusbarometers 2018, **Kati Becker**, Koordinatorin der Berliner Register zur Erfassung rechtsextremer und diskriminierender Vorfälle in Berlin

Eine Veranstaltung des Ehrenamtsbüros in Kooperation mit der Integrationsbeauftragten

Begegnung + Austausch

Fr 6.12. | 16–21 Uhr | Visioneers e.V.



Interkultureller Abend

Ob Freiwilligendienst, Hausaufgabenhilfe oder Sommercamps – bei **Visioneers e.V.** gibt es vielfältige interkulturelle Angebote. Bei einem gemütlichen Konzert- und Programm-Abend stellen die Mitarbeiter_innen ihre Arbeit vor und präsentieren Tänze, Musik und Köstlichkeiten aus verschiedenen Kulturen. Auch der Nikolaus wird vorbeischaun!

Um Anmeldung wird gebeten: info@visioneers.io

Eine Veranstaltung von Visioneers e.V. in Kooperation mit der Integrationsbeauftragten

Fr 6.12. | 18–20 Uhr | Rathaus Schöneberg, Kinosaal



Filmvorführung und Diskussion über Auswirkungen des Antiziganismus

Die Sinti und Roma gehören seit Jahrhunderten zu Deutschland. Die Antidiskriminierungsstelle des Bundes fasst Einstellungen zu Sinti und Roma wie folgt zusammen: „Bei keiner anderen Gruppe zeigt sich ein so durchgängig deutliches Bild der Ablehnung“. Die Dokumentation des Bayerischen Rundfunks „Was haben wir gegen Sinti und Roma?“ führt in das Thema des Antiziganismus ein.

Im Anschluss diskutieren über die Auswirkungen des Antiziganismus in Berlin: **Georgi Ivanov** von Amaro Foro e.V., **Stanislawa Paulus**, Referentin im Referat Demokratieförderung und Prävention bei der Landesstelle für Gleichbehandlung – gegen Diskriminierung und **Sara Spring** von der Aktion Sühnezeichen Friedensdienst e.V.

Eine Veranstaltung der Integrationsbeauftragten

Begegnung + Austausch

Sa 7.12. | 15–17 Uhr | Interkulturelles Haus



Koreanische Nikolausfeier

Jährliches vorweihnachtliches Treffen der Koreanischen Krankenschwestern und -pfleger sowie Krankenpflegehelfer_innen.

Gäste sind herzlich willkommen!

Eine Veranstaltung des Vereins Koreanischer Krankenschwestern und -pfleger sowie Krankenpflegehelfer e.V. in Kooperation mit der Integrationsbeauftragten

So 8.12. | 11–14 Uhr | Interkulturelles Haus



Sprachcafé Türkisch-Almanca

Sprachaustausch Türkisch/Deutsch
Türkçe/Almanca Dil Değişimi

Wir möchten euch herzlich dazu einladen, am **Sprachcafé Türkisch-Almanca** teilzunehmen. Mehrsprachige Mitglieder des Freundschaftsvereins **Berlin-Mersin e.V.** wollen euch die Sprache Türkisch und das kreative Sprachenlernen näherbringen. Gemeinsam wollen wir Tipps und Tricks zum Sprachenlernen und Sprachaustausch sammeln. Vielleicht findet ihr sogar gleich vor Ort Sprachpartner_innen (Tandem). Anfänger_innen und Fortgeschrittene sind gleichermaßen willkommen.

Türkçe ve dil öğrenmek/öğretmek konulu etkinliğimize Türkçe bilen herkesi bekliyoruz

Um Anmeldung wird gebeten: berlinmersin@yahoo.de

Sprachcafé Türkisch-Almanca und Berlin-Mersin-Freundschaftsfest sind Veranstaltungen des Freundschaftsvereins Berlin-Mersin e.V. in Kooperation mit der Integrationsbeauftragten

Begegnung + Austausch

So 8.12. | 16–20 Uhr | Interkulturelles Haus



Berlin-Mersin-Freundschaftsfest

Neugierig auf die Musik, Küche und Kultur der Türkei – oder sogar selbst schon mal dort gewesen? Der Freundschaftsverein **Berlin-Mersin e.V.** lädt herzlich zum gemütlich-fröhlichen Austausch mit verschiedenen Infos und Aktivitäten rund um die Provinz und Stadt Mersin ein. Erfahrungen können ausgetauscht, voneinander und miteinander gelernt und neue Freundschaften geschlossen werden.

Um Anmeldung wird gebeten: berlinmersin@yahoo.de

Sprachcafé Türkisch-Almanca und Berlin-Mersin-Freundschaftsfest sind Veranstaltungen des Freundschaftsvereins Berlin-Mersin e.V. in Kooperation mit der Integrationsbeauftragten

Mi 11.12. | 18 Uhr | Interkulturelles Haus



Interkulturelles Weihnachtsmenü

Gemeinsam mit der Gruppe „Küche-Kultur-Kontakte, Deutsch lernen beim Kochen“ wird ein 3-gängiges Weihnachtsmenü mit Rezepten und Zutaten aus unterschiedlichen Nationen zubereitet. Und das wird dann anschließend auch genüsslich gemeinsam verspeist. Damit alle, die gern möchten teilnehmen können, verwenden wir nie Schweinefleisch.

Vorherige Anmeldung notwendig (spätestens 5 Tage vorher) unter: tamara@siebenmorgen.de

Eine Veranstaltung von „Ausländer mit uns e.V., Verein zur Förderung interkultureller Begegnungen“ in Kooperation mit der Integrationsbeauftragten

Workshop

Di 19.11. und Mi 20.11. | 16–20:30 Uhr
Nachbarschaftszentrum Steinmetzstraße



Stärkung der Diversitätskompetenz

Ein interaktiver Workshop zum Umgang mit Islamfeindlichkeit

Bei diesem Workshop geht es darum, Diversity-Kompetenzen hinsichtlich des Themas Islamfeindlichkeit zu stärken. Indem wir Vorurteile erkennen und abbauen und Handlungsstrategien entwickeln, suchen wir im Sinne des Empowerments und der Zivilcourage Wege für eine vielfältige und inklusive Gesellschaft.

Die zweitägige-Veranstaltung ist Teil der Workshop-Reihe RaumÖffnen! zur Stärkung von Diversitätskompetenz in den Quartieren und Aktionsräumen.

Eine Veranstaltung der Integrationsbeauftragten in Kooperation mit dem Ehrenamtsbüro und dem Quartiersmanagement Schöneberger Norden. Organisiert von Alte Feuerwache e.V.. Gefördert durch den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, Soziale Stadt, Senatsverwaltung für Stadtentwicklung und Wohnen, Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales.

Fr 6.12. | 17–20 Uhr | Bezirkszentralbibliothek



Champions Speak – Deine Stimme zählt!

Poetry-Slam-Workshop mit Wehwalt Koslovsky

Kennst Du das? Irgendwas arbeitet in dir, brodelt vielleicht schon, will aus dir raus – ein Gefühl, ein Gedanke – und Du suchst den Knopf im Kopf, der die Schleuse öffnet, der dem, was da aus dir raus will, eine Stimme gibt, es in Worte kleidet?

Wehwalt Koslovsky ist mehrfacher Finalist deutscher und internationaler Poetry Slam-Meisterschaften und bis heute Gewinner von fast 400 Poetry Slams.

Für Jugendliche ab 14 Jahren und mit Anmeldung unter gragert-klier@ba-ts.berlin.de (begrenzte Platzanzahl)

Eine Veranstaltung der Bezirkszentralbibliothek Tempelhof-Schöneberg

Rundfahrt

Sa 23.11. | 11–13 Uhr | Colditzstraße 32



Bezirksrundfahrt zum Thema 30 Jahre Mauerfall im „Bus für Integration“

Das Bezirks-Sightseeing widmet sich dieses Jahr dem Thema **30 Jahre Mauerfall**. Unterwegs und bei den Stopps gibt es einen inhaltlichen Input von einer Reiseleiter_in in einfacher Sprache.

Einige Plätze sind reserviert für geflüchtete Neu-Berliner_innen des Bezirks.

Anmeldung:

Wird erbeten unter integrationsbeauftragte@ba-ts.berlin.de

Treffpunkt:

Vor der Gemeinschaftsunterkunft Colditzstraße 32, 12099 Berlin.

Abfahrt: 11 Uhr

Eine Veranstaltung von Linie94 e.V. und Outreach – Mobile Jugendarbeit gGmbH Berlin/Team Tempelhof-Schöneberg in Kooperation mit dem Jugendamt, der Koordinatorin für Flüchtlingsfragen aus der Stabsstelle Integration Geflüchtete und der Integrationsbeauftragten.

Der Bus für Integration wird gefördert aus Mitteln des bezirklichen Integrationsfonds.

Fr 13.12. | Einlass ab **18:30 Uhr** und Beginn **19 Uhr**
Rathaus Schöneberg, Louise-Schröder-Saal



Abschluss und Dank CrossKultur 2019

Begrüßung und Resümee

Jutta Kaddatz, Bezirksstadträtin für Bildung, Kultur und Soziales

Rückblick

Dr. Irene von Götz, Leiterin des Fachbereichs Kunst, Kultur, Museen

Dr. Lisa Rüter, Integrationsbeauftragte

Musik

Antropoloops Disko

Musikalisches Highlight des Abends ist das Remix-Projekt **Antropoloops** aus Spanien. Die Macher_innen nutzen traditionelle Musik und die Möglichkeiten des Internets und freier Musikdatenbanken, um neue Lieder durch Sampling und Remixing zu generieren. Oft handelt es sich auch um Schnippsel aus Feldforschungs-Aufnahmen, die traditionelle Musikkulturen dokumentierten, die es heute gar nicht mehr gibt. Antropoloops ist eine beeindruckende musikalische und visuelle Performance durch Kulturen und Zeiten und lädt ein zum Tanzen und Staunen.

Zum Abschluss von vier Wochen CrossKultur wird zurückgeblickt auf das vielfältige Programm, das durch Kulturschaffende und Künstler_innen, Vereine, Initiativen, Gemeinden und bezirkliche Einrichtungen mitgestaltet wurde.

Allen Beteiligten ein herzliches Dankeschön!

Altes Waschhaus Marienfelde

Waldsassener Straße 40a, 12279 Berlin
Telefon 030 – 711 65 49

Apostel-Paulus-Kirche Schöneberg

Akazienstraße 18, 10823 Berlin
Telefon 030 – 781 12 80

Bezirkszentralbibliothek Eva-Maria-Buch-Haus

Götzstraße 8–12, 12099 Berlin
Telefon 030 – 902 77 25 16
www.stb-tempelhof-schoeneberg.de

CABUWAZI Tempelhof – der Kulturflughafen

Columbiadam 84, 10965 Berlin
Telefon 030 – 95 999 48 90
www.cabuwazi.de

Evangelische Zwölf-Apostel-Kirchengemeinde

An der Apostelkirche 1, 10783 Berlin
Telefon 030 – 263 91 80

FAM Frauen – Alkohol – Medikamente und Drogen Beratungsstelle für Mädchen und Frauen*

Motzstraße 9, 10777 Berlin
Telefon 030 – 782 89 89

Galerie B1

Belziger Straße 1, 10823 Berlin
Telefon 030 – 780 014 69
www.galerie-b1.de

Galerie Subjectobject – Art Involvement

Grunewaldstraße 79, 10823 Berlin
Telefon 030 – 780 06 001
www.subjectobject.de

Gemeinschaftshaus Lichtenrade

Lichtenrader Damm 224-230, 12305 Berlin
Telefon 030 – 902 77 69 64

Harmonie e.V.

Katzlerstraße 11, 10829 Berlin
 Telefon 030 – 850 76 219
www.integrationsverein-berlin.de

Hartnack Sprachschule

Motzstraße 5, 10777 Berlin
 Telefon 030 – 216 44 59
www.hartnackschule-berlin.de

Interkulturelles Haus

Geßlerstraße 11, 10829 Berlin
www.ikhberlin.de

Jugend Museum / Schöneberg Museum

Hauptstraße 40/42, 10827 Berlin
 Telefon 030 – 902 77 61 63
www.museen-tempelhof-schoeneberg.de

Jüdische Galerie Omanut

Kaiserin-Augusta-Straße 63, 12103 Berlin

Nachbarschaftshaus Friedenau

Holsteinische Straße 30, 12161 Berlin
 Telefon 030 – 85 99 51 100
www.nbhs.de

Nachbarschaftszentrum Steinmetzstraße

Steinmetzstraße 68, 10783 Berlin
 Telefon 030 – 23 60 86 88

Rathaus Schöneberg

John-F.-Kennedy-Platz, 10825 Berlin
 Telefon 030 – 902 77 0
www.berlin.de/ba-tempelhof-schoeneberg

Stadtteilbibliothek Marienfelde

Marienfelder Allee 107/109, 12277 Berlin
 Telefon 030 – 902 774 144

„Straße mit Dach“

Naumannstraße 46, 10829 Berlin
www.gangway.de/schoeneberg

Tempelhof Museum

Alt-Mariendorf 43, 12107 Berlin
 Telefon 030 – 902 77 61 63
www.museen-tempelhof-schoeneberg.de

The.Word.Berlin

Neue Kulmer Straße 2, 10827 Berlin
www.theword.berlin.de

Theater Morgenstern

Rheinstraße 1, 12159 Berlin
 Telefon 030 – 923 55 950
www.theater-morgenstern.de

Theater Russische Bühne

Kurfürstenstraße 123, 10785 Berlin
 Telefon 0151 – 15 21 79 98
www.russische-buehne.de

Übergangwohnheim Marienfelder Allee, IB Standort

Marienfelder Allee 66-80, 12277 Berlin
 Telefon 030 – 457 977 700

Visioneers e.V.

Belziger Straße 71, 10823 Berlin
 Telefon 030 – 274 983 51
www.visioneers.berlin



rollstuhlgeeignet



WC rollstuhlgerecht



bedingt rollstuhlgerecht



Höranlage vorhanden



nicht rollstuhlgeeignet

Veranstaltende | Dank

Bezirksamt Tempelhof-Schöneberg

Abt. Bildung, Kultur und Soziales

Fachbereich Kunst, Kultur und Museen

Abt. Finanzen, Personal, Wirtschaftsberatung und -förderung

Integrationsbeauftragte



Fachbereich Kunst, Kultur, Museen

Hauptstraße 40-42 | 10827 Berlin

museum@ba-ts.berlin.de

Telefon 030 – 902 77 61 63

Integrationsbeauftragte Tempelhof-Schöneberg

Rathaus Schöneberg

John-F.-Kennedy-Platz | 10820 Berlin

Integrationsbeauftragte@ba-ts.berlin.de

Telefon 030 – 902 77 62 63

Wir möchten Sie darauf aufmerksam machen, dass auf den Veranstaltungen Bild- und Tonaufnahmen zur Veröffentlichung und Dokumentation angefertigt werden. Sollten Sie persönlich mit der Veröffentlichung nicht einverstanden sein, melden Sie sich bitte vor Ort bei den Veranstalter_innen.

Dank

Für Beratung und engagierte Mitarbeit danken wir den Kolleg_innen des Bezirksamts, allen Einrichtungen, Vereinen und Initiativen – insbesondere der Tempelhof-Schöneberger Arbeitsgemeinschaft der Immigrant_innen- und Flüchtlingsprojekte, T-SAGIF.

Förderung | Partner_innen

Unterstützung einzelner Veranstaltungen

Gefördert vom



im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie *leben!*



Partner_innen



www.lkms.de



WELCOME
ON BOARD

CROSS kultur
20
19



www.cross-kultur.de

